

## **COMMUNIQUÉ DE PRESSE | ATILF Analyse et traitement informatique de la langue française | 06.02.2023**

---

**(TITRE) Le centre de documentation Michel Dinet, trésors cachés en Lorraine sur la langue française**

**(CHAPEAU) Connaissez-vous le centre de documentation Miche Dinet, fleuron étymologique du CNRS et de l'Université de Lorraine à Nancy ? Lieu extraordinaire où est abritée une incroyable collection de dictionnaires du 16<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle.**

**(RESUMÉ)** Le laboratoire ATILF | Analyse et traitement informatique de la langue française, laboratoire (public) de recherche du CNRS et de l'Université de Lorraine a hérité des fonds documentaires de l'ancien Institut national de la langue française | INaLF, auquel il a succédé. L'ATILF a d'ailleurs fêté [ses 20 ans](#) en 2021. Pour réaliser le fameux *Trésor de la langue française* | TLF, l'INaLF avait réuni une extraordinaire collection de dictionnaires du 16<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle. Cette collection a été réorganisée en un centre de documentation situé sur le campus Lettres et sciences humaines, ouvert à tout public : étudiants, chercheurs linguistes, et le grand public. Ces ouvrages servent encore aujourd'hui aux travaux du laboratoire ATILF. Le fonds a depuis été encore enrichi, en particulier par le prêt à longue durée de la bibliothèque du *Französisches Etymologisches Wörterbuch* | [FEW](#). Il s'agit au départ de la bibliothèque personnelle de l'auteur du dictionnaire, Walther von Wartburg, rassemblée systématiquement durant 50 ans par ce linguiste, puis avec l'appui du [Fonds national suisse de la recherche scientifique](#) | FNS. Le FEW est **le grand dictionnaire étymologique du français et de tous ses dialectes, de l'occitan, du francoprovençal, de l'ancien français et de l'ancien occitan** et sa bibliothèque, conçue comme un instrument de travail rationnellement adapté à la rédaction du dictionnaire, est sans doute la plus grande collection, dans le monde, d'ouvrages sur les dialectes dits *galloromans*. Elle contient des exemplaires rares ou uniques, des ouvrages anciens, mais **sa richesse est surtout de réunir en un seul lieu toute la bibliographie spécialisée dans un domaine** (l'étude des dialectes ; mais elle est très riche aussi sur **l'histoire du français**), et de l'avoir organisée en vue du travail sur l'histoire des mots. En un siècle de travail cohérent a été créé un outil d'une valeur inestimable, qui complète idéalement les collections propres de l'ATILF pour en faire une ressource majeure pour l'étude du lexique dans son histoire. Vous pouvez y trouver des ouvrages anciens en dialectologie espagnole, italienne, des dictionnaires multilingues (allemand, anglais, néerlandais, latin ...) des ouvrages spéciaux en étymologie, grammaire, synonymes, des ouvrages techniques (architecture, arts, astronomie, chasse ...), dictionnaire de Trévoux (1704-1771), Calpini, et des titres plus récents comme *La comédie humaine* de Balzac, etc.

## **COMMUNIQUÉ DE PRESSE | ATILF Analyse et traitement informatique de la langue française | 06.02.2023**

---

-> Ce communiqué de presse est proposé en relation avec la série de reportages qui sera diffusée lors du Journal (19h) de France 3 Lorraine:

- Lundi 6/02/2023 : Bibliothèque bénédictine, Saint-Mihiel (55)

- **Mardi 7/02/2023 : Centre de documentation M. Dinet, laboratoire ATILF (CNRS/UL), Nancy (54)**

- Mercredi 8/02/2023 : l'Evangélaire pourpre de la BMI, Epinal (88)

- Jeudi 9/02/2023 : Le manuscrit enluminé des Fours et L'enfer de Jacques Callot – Bibliothèque Stanislas, Nancy (54)

[En savoir + sur le centre de doc](#)

[www.atilf.fr](http://www.atilf.fr) | © Service communication-valorisation ATILF

**(MOTS CLÉS)** #langue française #français #histoire #bibliographie #dictionnaire #étymologie #16-20<sup>e</sup> siècle #dialectes #lexique #collection #fonds #bibliothèque #ouvrages anciens

### **(CONTACTS)**

**Chercheur CNRS** | Yan Greub | [yan.greub@gmail.com](mailto:yan.greub@gmail.com) | + 33 (0)3 83 90 49 87

**Resp. Communication** | Delphine Barbier-Jacquemin, CNRS, laboratoire ATILF (CNRS/UL) | [delphine.barbier@atilf.fr](mailto:delphine.barbier@atilf.fr) | [com@atilf.fr](mailto:com@atilf.fr) | **06 22 83 47 69** | 03 54 50 52 84/87 | [www.atilf.fr](http://www.atilf.fr)

### **Quelques chiffres :**

Né au 1/01/2001, L'ATILF | Analyse et traitement informatique de la langue française est un laboratoire public de recherche du CNRS et de l'Université de Lorraine. Il est spécialisé en **sciences du langage** et s'appuie sur une



**double compétence forte en linguistique et en informatique.** L'ATILF est une unité dont l'identité dans le paysage de la recherche linguistique en France est bien identifiée. Héritier de l'INaLF (Institut National de la Langue Française), il a, au sein du CNRS, poursuivi les missions qui lui ont été confiées en matière de ressources textuelles (Frantext) et de dictionnaires et voit son excellence reconnue tant au plan national qu'international. Il est

composé de 166 personnes (au 31/12/2021) et est organisé en 5 équipes de recherche : >>[Lexique - Linguistique française historique et romane](#) - [Discours - Didactique des langues et sociolinguistique](#) – [Ressources : normalisation, annotation et exploitation](#) dont le pilier scientifique commun est la **lexicographie** (construction de dictionnaires).